2
ビキニ!

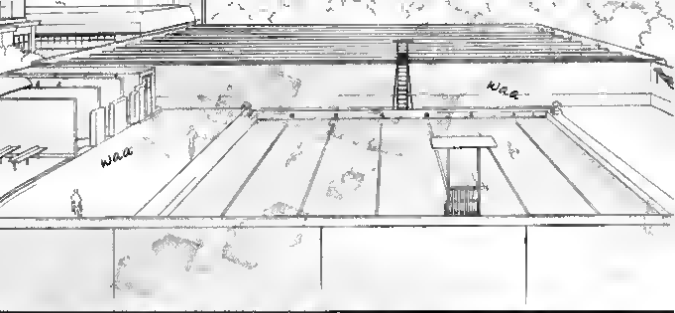
Bikini!
Vol. 6 Proclamation of War

Wahaha
EH WHAT WHAT MANAGER'S NO GOOD WITH GHOSTS?
WEL-COME!
I'm in
I'M TAKAHARA MAI AND I'LL BE TAKING CARE OF ALL OF YOU
Wow-- She's cute--
Our swimming club came here for a training camp for this summer's swimming meet
PLEASE CHEER UP, JINBO MAR-SENPAI.
AKABANE-SENPAI WILL RETURN SOMETIME SO IT'S OKAY. LET'S BECOME STRONG AT THIS TRAIN-ING CAMP!
Meanwhile
IT LOOKS LIKE HE BECAME SICK ON THE BUS..
IS SOMETHING WRONG?
BA
THUMP
Don't make a big deal about it
EH! C-CUT IT OUT!
WOW— AWESOME. IT LOOKS LIKE SOME-THING MIGHT APPEAR HERE.
1
Hello! This is Mizukami Wataru
The Japanese in the 2004 Olympics were awesome, weren't they?! The swim team had an awesome medal rush. I had finished the last part of [Bikini] so I worked it thoroughly (I didn't become collected dirt.). With that said, read the last volume of [Bikini] in a laid back manner
I also bought a DVD recorded since the Olympics are already over

TH
UP
GYA!!
A-
Another one that's too my liking~~!!
HEY
IF YOU LET HIM DRINK THIS HE SHOULD BE FINE?
H-HEY
THAT WAS SOME NOISE YOU MADE
AWAWA SORRY BLACK!
Rainbe!
throw away
I'LL HELP OUT WITH SOMETHING AS WELL—
YOU'RE FINE, RED
GO ON AHEAD GO PRACTICE WITH EVERYONE ELSE
.....
.....?

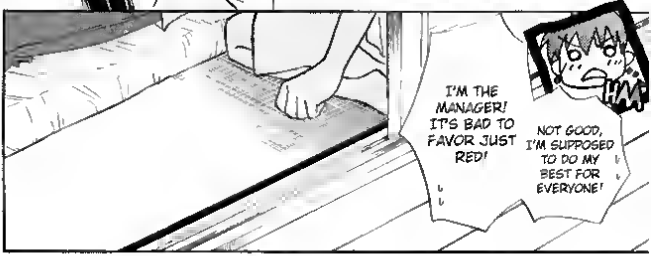
I was so nervous
BUHAA

I've been think something like. I've become completely weird.
I like Red? Maybe?
UMI-SAN ?
WE SHOULD LET FUKAYA-SAN REST INSIDE FOR A BIT
Ukyaa


WAA
WAA

But tonight I'll make the super spicy curry that Red said he likes.
I wonder if he'll be happy.

UWAAA
AS I THOUGHT, IT'S SCARY BEING ALONE HERE.
STEP
STEP
STEP

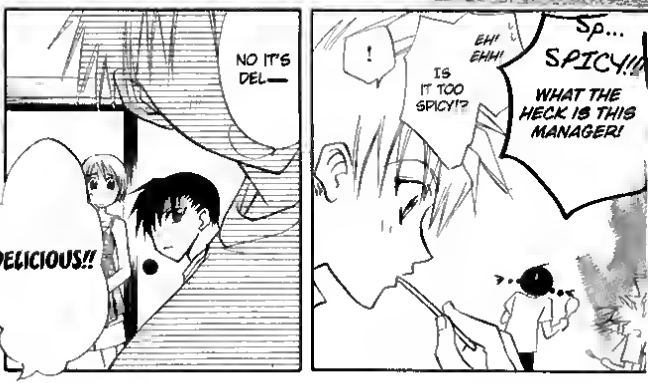

I'M THE MANAGER! IT'S BAD TO FAVOR JUST RED!
NOT GOOD, I'M SUPPOSED TO DO MY BEST FOR EVERYONE!
HMM

UMI-SAN CERTAINLY HAS A VERY LOUD INTERNAL MONOLOGUE, DOESN'T SHE?
.....
BUT I WONDER WHO -RED- IS?
? I HAVE A FEELING THAT HE'S THE ONE THAT UMI-SAN LIKES
!
LIKE
I'D KNOW
!
IDOMU-S AN
COULD YOU POSSIBLY—
HUGH!?

!!
Umi-!!
It's been so long-!!
!!
BO OM
YEAH! MORE IMPORTANTLY, I CAN'T ALLOW UMI AND KASUGA TO HAVE ANY IN-DISCRETIONS WHILE I'M NOT AROUND
...BESIDES, THIS'LL BE THE LAST TIME
WH...WHY ARE YOU HERE!?
YOU'RE SPYING!?
YOU'RE WRONG---
THE ROYAL ACADEMY'S TRAINING CAMP IS NEARBY. IF THAT'S SO THEN ISN'T IT GOOD THAT UMI'S HERE
PLOD
PLOD
PLOD
IF YOU'RE GOING TO SAY SOMETHING STUPID LIKE THAT THEN GO BACK!
I'M BUSY!
A-N UMI---
EH? WHAT?

AGA—IN SHE DIDN'T NOTICE MY CHARMS?
IDOMU-SAN ?
CLING...
IT LOOKS LIKE I'LL *REALLY* HAVE TO TREAT KASUGA AS A RIVAL, HUH?
OUCH !?
GRIP
WHY... WOULDN'T YOU BREAK THEM UP?
IDOMU-SAN, ABOUT UMI-SAN,
I DON'T HAVE THAT KIND OF QUALIFI-CATIO N... ANY LONGER

Thanks for the me-
DOK!
DOK!
FROZEN
STEP
AHH— TODAY'S PRACTICE WAS HARSH ——
DINNER DINNER!
STEP
OHH IT'S CURRY!
DID THE MANAGER MAKE IT HERSELF?


NO IT'S DEL—
DELICIOUS!!
!
EH! EHH!
IS IT TOO SPICY!?
Sp... SPICY!!
WHAT THE HECK IS THIS MANAGER!

This is the best Umi!
You knew my favorite food was so you made-you're so nice!!
EH
HOW DOES HUGH KNOW THAT IT WAS MADE ESPECIALLY FOR HIM?
NOW NOW
.....
I CAN'T EAT ANY-MORE
Ahh
I shouldn't have tried to favor him as I thought
In the end I don't know if Red was really happy or not
HONJOU

NUDGE
NO IT'S FINE! I CAN DO IT BY MY
SMA
SH
WAH!!
!
I'LL HELP OUT
whoosh
(Um)
WHAT WERE YOU TRYING TO DO?
SOMEHOW, HAVEN'T YOU BEEN ACTING ODD LATELY?
TH-
THAT ISN'T IT—

UUWAA
N... NO WAY...
...SO IT'S TRUE
YOU SAW A GHOST!?
EHH
jum
ps
EHH!?
SWIMMING CLUB MEMBERS!?
THERE HAVE BEEN RUMORS BEFORE SWIMMING CLUB MEMBERS SAID THAT SPIRITS APPEARED
RO
AR
IF WE DON'T VISIT THEIR SHRINE I'LL FEEL SORRY FOR THEM
WHATEVER GROUP THAT CAME HERE AIMING TO WIN THE SWIMMING MEET THERE WAS AN ACCIDENT— —LIKE THEY'D GO MISSING, THERE'S A MOUND FOR THEM NEARBY
YES.
I'm watching you
HEY, I SAID YOU SHOULD REST
NO—O

And with that--
Let's do a test of courage!
Make a pair with the person you like, right? Of course Umi and I will--
☆
GO AHEAD AND PAIR UP WITH HONJOU
IT'LL BE TROUBLE-SOME IF SHE GOES WITH HUGH
IT DOESN'T REALLY BOTHER ME
BESIDES, IT DOESN'T LOOK LIKE HONJOU WANTS TO BE WITH ME
SHOCK
ARE YOU AN IDIOT? COME!
THAT HURTS!
grab
WHEN I LOOK AT YOU IT REALLY PISSES ME OFF!
OHH NOO WHY ARE YOU GETTING IN THE WAY---?
WHY ARE YOU TAKING CONTROL?!
No no
KAGUGA
Hey

HOW MANY TIMES ARE YOU GOING TO REPEAT THIS?
HURRY UP AND DO SOMETHING ALREADY!
IDOMU ...?
HEH?
I DREW YOUR NAME SO IT LOOKS LIKE YOU AND I ARE A PAIR
Gasp!
THIS HAS TO BE A JOKE
Gyaa— why is I have to be with someone like Kasuka?
HEY HONJOU!
AH

fufufufufu
WELL WELL.
SOMEHOW IT WENT AS I PREDICTED.
...THIS IS ALL FOR IDOMU-SAN'S SAKE.
I WANT THE PERSON I LIKE TO BE HAPPY—
WELL, THE NEXT THING TO DO IS DRESS UP LIKE A GHOST TO SCARE THEM SO THAT THE TWO OF THEM WILL BECOME CLOSER

WHO ARE YOU?
BA
HMMM.....
Now
IF IT ISN'T MANDA
GEH
SO

—YOU SHOULD CUT IT OUT ALREADY
DON'T CLING TO HONJOU SO MUCH
WHY AM I IN THIS SITUATION?
JUST WHEN I THOUGHT I COULD BE LOVEY LOVEY WITH UMI!
LIKE I KNOW
IT SHOULD BE FINE IF YOU ATTACK HONESTLY
WH—AT AS I THOUGHT, YOU REALLY DO LIKE UMI TOO—
WHA-

WHAT'S WITH YOU ACTING SO COWARDLY?
IF YOU'RE TH—AT SL—OW ABOUT IT THEN I WILL BE THE ONE WHO MAKES HER LIKE ME.
I ...!
I'M JUST THINKING ABOUT THE TEAM WINNING THE SWIMMING MEET!
KYAAA
!

!?
WHAT'S WRONG!?
HO...
HONJOU IS!!!
WHAT HAPPENED?
HONJOU!
It's m... my fault.
I FOLLOWED THEM AND INSTEAD OF ME FALLING SAVED ME AND FELL DOWN HERSELF
hic
hic...

IT'LL BE FINE
TAKASAKI SWIMMING CLUB
WHAT SHOULD WE DO? IT'S SO DARK
IT'LL BE DANGEROUS IF WE GO OURSELVES
WE'LL RETURN AT ONCE AND GET SOME HE—
ZA ZA ZA ZA
!!
ZA
KASUGA!?

GA
AH
IT'S BECAUSE I'VE ALWAYS HATED YOU FOR A LONG TIME!
DON'T CALL ME MI-CHAN!!
WELL— THIS IS NOSTALGIC
—WE HAVEN'T MET SINCE BEFORE THE OLYMPICS, RIGHT? WHAT HAPPENED TO YOU, MI-CHAN?
MUKI-
Ahahaha—
THE ONE WHO CALLED HIM OVER WAS ME!
Y...OU DON'T HAVE ANYONE LIKE OUR HUGH SO DON'T GET COCKY!
YOU'RE THE SAME AS EVER MI-CHAN
THEY'RE UNPLEASANT GUYS. GEEZ.
HE HEARD THAT T-H-E-Y ENTERED THIS SWIMMING CLUB, HUH?
THAT'S— RIGHT. I'M THEIR COACH RIGHT NOW!
THEN YOU'RE THE ROYAL ACADEMY'S MIDDLE—

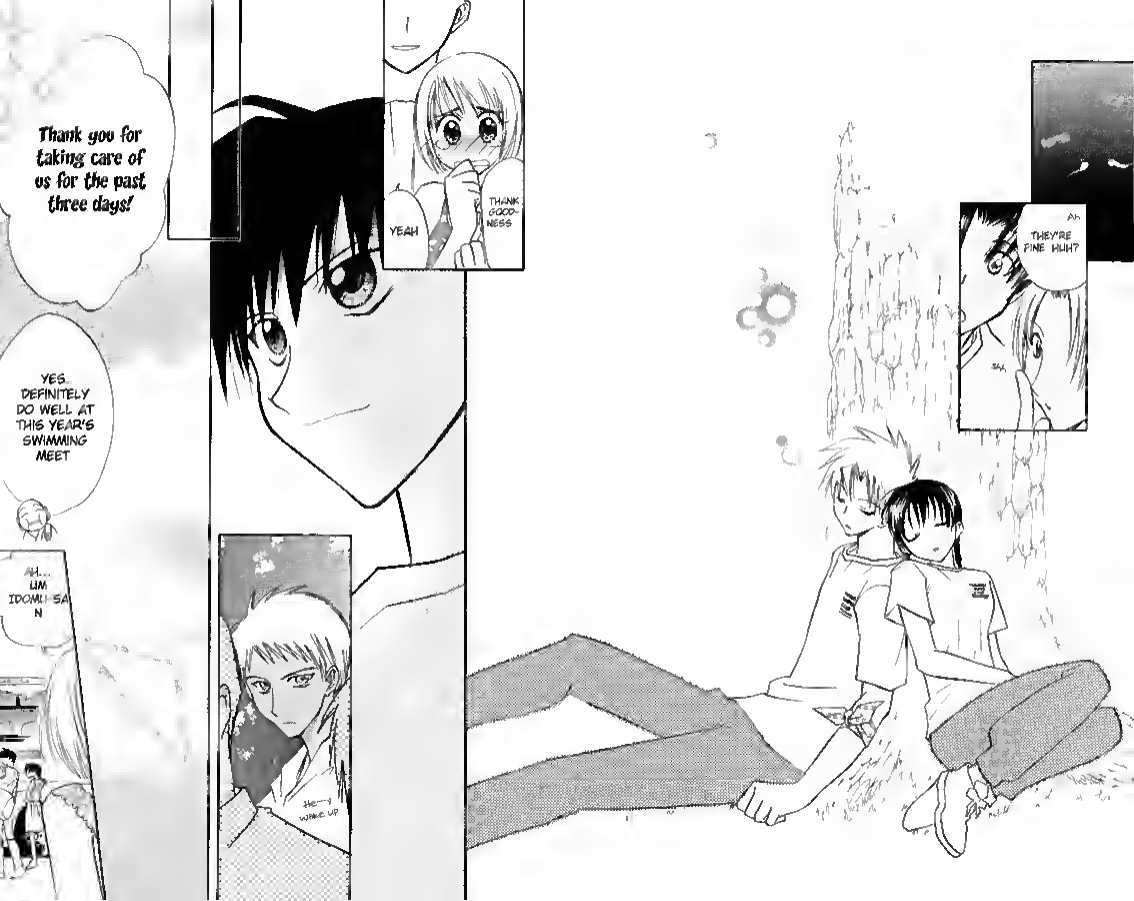
RED...!
OH HONJOU, YOU WERE OKAY
I'LL DO
WHATEVER I HAVE TO IN ORDER BEAT THEM—!
O... ONOWOW
STUPID ...!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING JUMPING AFTER ME LIKE THAT! DON'T YOU HAVE ANY SELF-CONSCIOUSNESS AS AN ACE?!

SORRY.
I'M AL... ALSO FOR BEING THE PERSON WHO FELL DOWN FIRST
SO...
YOU WERE AN IDIOT...
DOING SOMETHING LIKE COMING TO SAVE ME
WELL, IT'S JUST THAT I WAS THINK SHE'S FINALLY BACK TO HER USUAL SELF
WH-WHAT'S SO FUNNY!?
Ha Ha

I THOUGHT YOU HAD BEEN AVOIDING ME ALL THIS TIME.
EH
AW
I WAS BOTHERED. ALSO
HEH...?
YOU WERE BOTHERED BY SOMETHING LIKE THAT...?

WAI RED—?
LOOK, THAT
EH? AH? THE MOUND?
WHAT WHAT,
TAISHO ERA YEAR X, A MEMORIAL MOUND FOR PRAYERS FOR ABUNDANT HARVEST ——?
TAISHO ERA YEAR X, A MEMORIAL MOUND FOR PRAYERS FOR ABUNDANT HARVEST
WHAT'S WITH THAT? IT HAS ABSOLUTELY NO-THING TO DO WITH IT.
WHAT'S THAT——THEN I MUST HAVE MISTAKENLY SEEN A GHOST
ALRIGHT
THEN LET'S PRAY TOGETHER
HEH?
BUT IT'LL MEAN NOTHING EVEN IF YOU PRAY TO THIS.
IT'S FINE

IF I PRAY FOR RED, IT MIGHT BECOME A PROFIT.
heh
IT'S POSSIBLE


Thank you for taking care of us for the past three days!
YES. DEFINITELY DO WELL AT THIS YEAR'S SWIMMING MEET
AH... UM IDOMI-SAN
HEY WAKE UP
YEAH
THANK GOOD-NESS
AH THEY'RE FINE HUH?

Uuwaa—— What's this? Saying that to just Idomu!
Will you become lovey lovey now!?
N... NO WAY!
BUT
WAS IT ALRIGHT THAT IN THE END YOU ENDED UP STAYING AT OUR TRAINING CAMP THE WHOLE TIME?

DEFINITELY COME NEXT YEAR TOO, OKAY?!
S... SURE

fufufufufufu
YOU SAID RETURNING... WEREN'T YOU GOING TO FACE ME AS A ROYAL ACADEMY MEMBER AT THE SWIMMING—

EHH —?
YEAH I TOLD THE ROYAL ACADEMY TEAM EVERYTHING THAT I WANTED TO TELL THEM.
TOMORROW I'M RETURNING TO AUSTRALIA TO AIM FOR BIGGER THINGS.

KASUGA
I WANT TO FIGHT YOU AS THE OPPOSITION.
PUTTING UMI ON THE LINE,
OUR BEST RACE

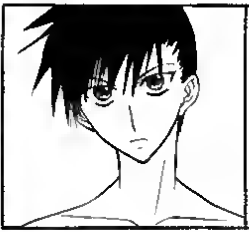
Bikini
Chapter 6 Credits
Scan: Ai
Translator: Tenchi
Edit: Rin
QC: Ai
Enjoy reading!

Honjou Umi

Umi's troublesome point is her two braided black hair. I regret not thinking [should it be bleached...?] from the beginning. I didn't talk about it to my assistant until the second half of it was done... I ended up unusually depicting the main protagonist as a mascot.

Kagohara Kasuga

Kasuga's troublesome point is also his hair. That pointy head ends up becoming flamboyant in serious scenes. It looks like he's completely become a hero. He's a character that every writer needs.



Fukaya Idomu

I drew Idomu while imagining a pet dog in my head. A stray dog in a lonely alley at that. When Umi was getting him to join Splash 5, she picked him up outside a train line station.

Hughlong Aster

He became my comfort in the second half of the manga. I absolutely had to do his skin tone myself. The people in charge said [a foreigner can be the rival...] so I was going to make another 5 people appear and have another group of 5, but it was hard to come up with a name so in the end I thought [he's fine on his own].

Bikini!
Vol. 7 Trouble Appears

Ah, I'll give you a parting gift later—
—he said something like that
And just returned home on his own his accord
I have things to deal with so I'm going to return to Australia for now
Try to do your best at the meet!
I want a battle
where Umi's on the line

2

The manga called [Bikini] has really been a hard manga. Both the drawings and the conversations. Too short. But at the same time, I think I've been able to study a lot at the same time. As someone who work's by themselves, I really appreciate the effort that the assistants put in. Everyone, thank you very much!! This volume was stressful to write so I've been looking for to relaxing in drawing [make believe] ideas. But I've never drawn a fantasy world before so it was really hard to do. Like the clothes.

It's time.
Let's go

RED!

The day of the meet!
I HAVEN'T GIVEN UP ON THE HOPE THAT THAT GUY MIGHT RETURN
IT'S FINE
... OUR REPRESENTATIVE FOR BUTTERFLY IS THAT? TODAY MIGHT ALREADY TURN OUT BAD
I CAN'T DO IT ANY- I SOME- MORE--- HOW MANAGED TO GET THIS FAR, BUT ANY FURTHER IS DEFINITELY IMPOSSIBLE!
HM?
chatter
chatter
chatter
H
H—OW. IT'S JUST LIKE THE MEET TO GET FIGURED UP LIKE THIS. ☆

CHEER
CHEER
The time
has
finally
come
Izumi
squeeze

HONJOU
UM ... YOU SEE
What Umi's on the line
NO IT WAS REALLY NOTHING
WH... WHAT?
YOO
!
EVERYONE, WE'LL MOVE TO OUR TENT AND STAY THERE UNTIL IT'S TIME FOR THE PRELIMINARY CONTEST

LONG TIME NO SEE, HUH?
COACH ...!?
TO THINK THAT YOU'LL BE WITH T KASAKI WHO WE'LL BEAT TODAY—
IT'S SURPRISING THAT YOU STARTED TO SWIM ONCE MORE.
W HY ARE YOU HERE ..?
WHO, EH!? WHO?
AHH I'M THE ROYAL ACADEMY SCHOOL'S CURRENT COACH.

EVEN AFTER I SAID THAT YOU HAD NO TALENT.
YOU GUYS SAY SOMETHING AS WELL WHY ARE YOU STAYING QUIET?!
WHO THE HELL IS THIS GUY—?!
PISSED
WHAT DID YOU SAY?
?

KAGOHARA AND FUKAYA ARE GREATER THAN ANYONE ELSE
SO DON'T YOU THINK THERE'S SOMETHING WRONG WITH THIS PERSON'S EYES?
Geh! Little sister!?
OH YOU WERE MY OLDER BROTHER'S FRIEND? PLEASED TO MEET YOU.
WHAT'S THIS- DO YOU HAVE SOME KIND OF BUSINESS WITH MY LITTLE SISTER?
!!
KAISE!!
bow
OH MIND
HE—YY IT'S YOU AGAIN. YOU----
WHA..

WE CAN WIN EVEN WITHOUT HIM!
TH... ! THAT WAS ONLY A SMALL SET BACK!
I SEE, I SEE
OHH— NOW THAT I THINK ABOUT IT, THAT HUGHLONG GUY WENT HOME BEFORE THE MEET
WILL YOU GUYS BE OKAY?
BUT I THINK THE ONES THAT WILL WIN ARE US
DAMN IT
I'M GOING!

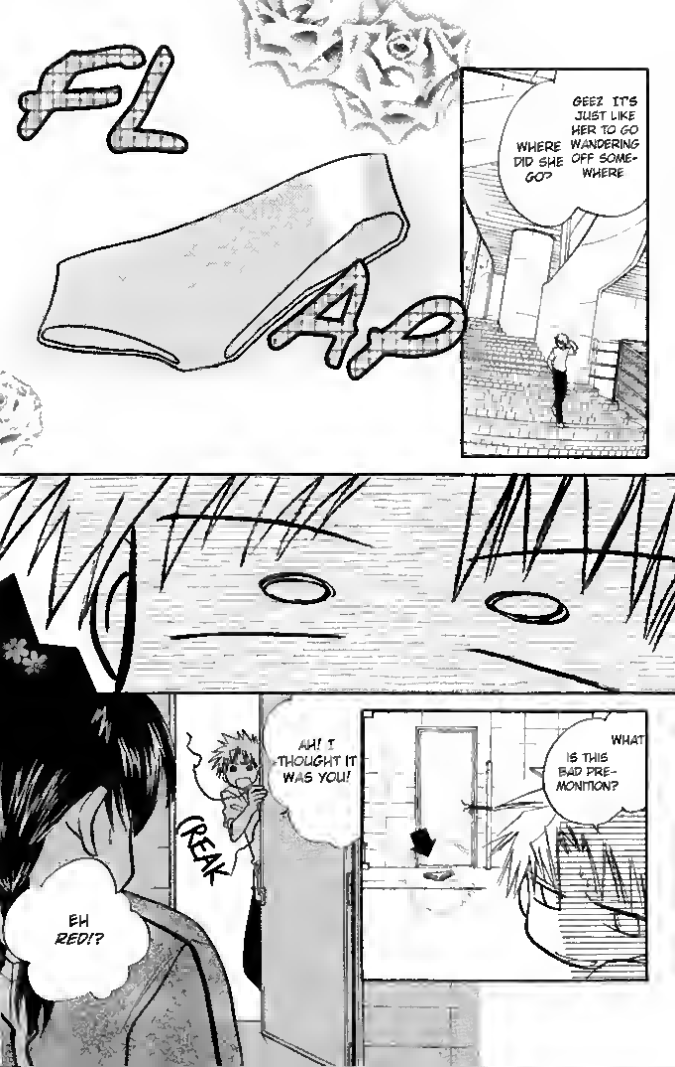
.. WELL I WON'T LET IT HAPPEN IF IT'S GOING TO COME TO THIS
CLE
I'M GO-ING TO LOSE TO THAT GUY AGAIN!?
NCH
POP
POP
Congratulations for getting through the preliminary races!

GOOD LUCK TAKASHI!
WE USED ALL OUR SPIRIT
WASN'T OUR CHEERING AWESOME?
We gave them the support and spirit meant!
HUH? WHERE IS EVERYONE?
THEY'RE DOING INDEPENDENT TRAINING
THEY WANTED TO LEAVE AND TRAIN THEIR BODIES FOR THIS AFTERNOON'S FINALS.
WELL... SOMETHING LIKE SWIMMING FOR THE CLUB HEAD IS IMP-
WAH—— DON'T SAY IT YOU PROMISED
EXCUSE ME
OHH— HE'S GOING TO CONFESS TO YOU BEFORE THE FINALS?!
THAT'S NOT IT!!
I HAVE A MESSAGE FROM KAGOHARA SAYING THAT HE'S WAITING IN THE FIRST WAREHOUSE. BUT
ARE YOU HONJOU UMI?

Confes-
sion
DASH
DASH
Now that he mentions it
it seemed like there was something that he wanted to say
BURN
It can't be!!
...RED
...?

SHOVE
WAH!?
thud
thud
WHAT— HEY!
STAY QUIET FOR THE TIME BEING IT WON'T DO ANY-THING ANYWAY
BAM
EH !?
HEY EXCUSE ME!?
KUKUKU... IF THEY'RE SWIMMING IT JUST MEANS THAT I'LL HAVE TO BEAT THEM AGAIN

JUST-LIKE-THAT -TIME, HUH?
HUH-
WEL-COME BACK
HE—Y KAGOHARA, WHAT HAP-PENED TO UM?
HUH? SHE SHOULDN'T HAVE MOVED FROM HERE.
THAT'S STRANGE— SHE LEFT AFTER GET-TING A MES-SAGE FROM YOU THOUGH
HAA?
I DON'T KNOW ANY-THING ABOUT A MESSAGE
役員受付
AH— THEN I'LL LOOK AROUND HERE
EVERY-ONE ELSE PLEASE GO AHEAD
The afternoon races are going to commence. The teams ad-vancing to the finals are—


FL
AD
GEEZ IT'S JUST LIKE HER TO GO WANDERING OFF SOMEWHERE
WHERE DID SHE GO?
WHAT IS THIS BAD PREMONITION?
AH! I THOUGHT IT WAS YOU!
(REAK
EH REDI?

THE FINALS ARE ALREADY STARTING
WHAT ARE YOU DOING IN THIS PLA—
DON'T COME IN HERE —!!
EH?
AHH WAIT!!
WAH
WAH!
SHO
VE
SLAM
WHAA HAHA—
I CAUGHT YOU SO EASILY, HUH?
WH.. WHO ARE YOU.
WHAT ARE YOU TRYING TO DO!?

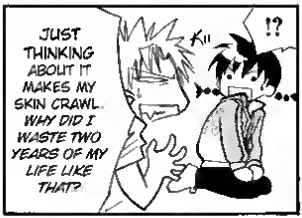
GULP
YOU WR...WRO NG !?
DON'T THINK YOU'LL GET AWAY WITH THIS.
WHEN YOU'RE FOUND OUT YOU'LL BE FIRED.
SH-SH-SH -SH-SHUT UP!
THAT VOICE IS —! COACH MANDA ...!
YOU'RE AS NAIVE AS ALWAYS, KAGOHARA
AFTER THAT YOU'LL LOOK LIKE NOTHING MORE THAN A HOWLING LOSER DOG
IT'LL LOOK LIKE YOU GOT SCARED OF RACING AND RAN AWAY
TH
AH HEY OPEN —!
UD

IF I HADN'T BEEN CARE-LESS..
SORRY
flick
IT'S FINE DON'T LET IT BOTHER YOU IT WASN'T YOUR FAULT
ALSO,
WE HAVE THO-SE-GU-YS

!
WHAT'S UP?
ROAR
ROAR
HEY— AREN'T THOSE GUYS A LITTLE TOO LATE?
AHH IT'S ALMOST TIME...
I'LL— GO LOOK FOR THEM
KAGOHARA HASN'T TURNED UP?
AHH I WONDER IF HE'S RUN AWAY AGAIN?

THAT GUY...
HUH?
THAT GUY MIGHT HAVE DONE SOME-THING...
WHAT'S WRONG FUKA-YA—
THAT GUY IS A COWARD!!
AND THAT'S WHEN THE JUNIOR RECORD WAS SET, RIGHT?
YEAH.
HE BECAME MINE AND KASUGA'S COACH WHEN WE SWAM IN THE PAST...
I THOUGHT HE WAS A GOOD COACH.
BUT ALL OF A SUDDEN ONE DAY—
You have no talent so go ahead and quit

!
IT'S PATHETIC, RIGHT? THAT ALONE WAS SUCH A SHOCK THAT I RAN AWAY FROM IT
I'M SORRY!
IT'S BECAUSE OF US THAT WE WON'T BE ABLE TO ENTER IN THIS RACE...!
ARE YOU AN IDIOT?
HE'S DEFINITELY TRYING TO GET IN THE WAY WITH US HERE AGAIN—
THAT GUY HAS NO RIGHT TO BE A COACH!
HE SUDDENLY CHANGED HIS ATTITUDE FOR NO REASON.
ISN'T THIS ALL THAT STUPID COACH'S FAULT?
AH


JUST THINKING ABOUT IT MAKES MY SKIN CRAWL. WHY DID I WASTE TWO YEARS OF MY LIFE LIKE THAT?
!?

THE ONE WHO WE LOOKED UP TO WAS COACH HONJOU
IT'S NOT LIKE I RESPECTED THAT COACH TO BEGIN WITH!

AH ~~~!!
CLANG!

IF YOU HAVE TIME TO APOLOGIZE THEN GO DO WHAT YOU HAVE TO DO

Maybe that's the cause...?
AWESOME!
TV
I WATCHED A LOT OF COACH HONJOU'S VIDEOS WITH IDOMU AT THE CLUB TOO

WELL THAT'S ALL IN THE PAST

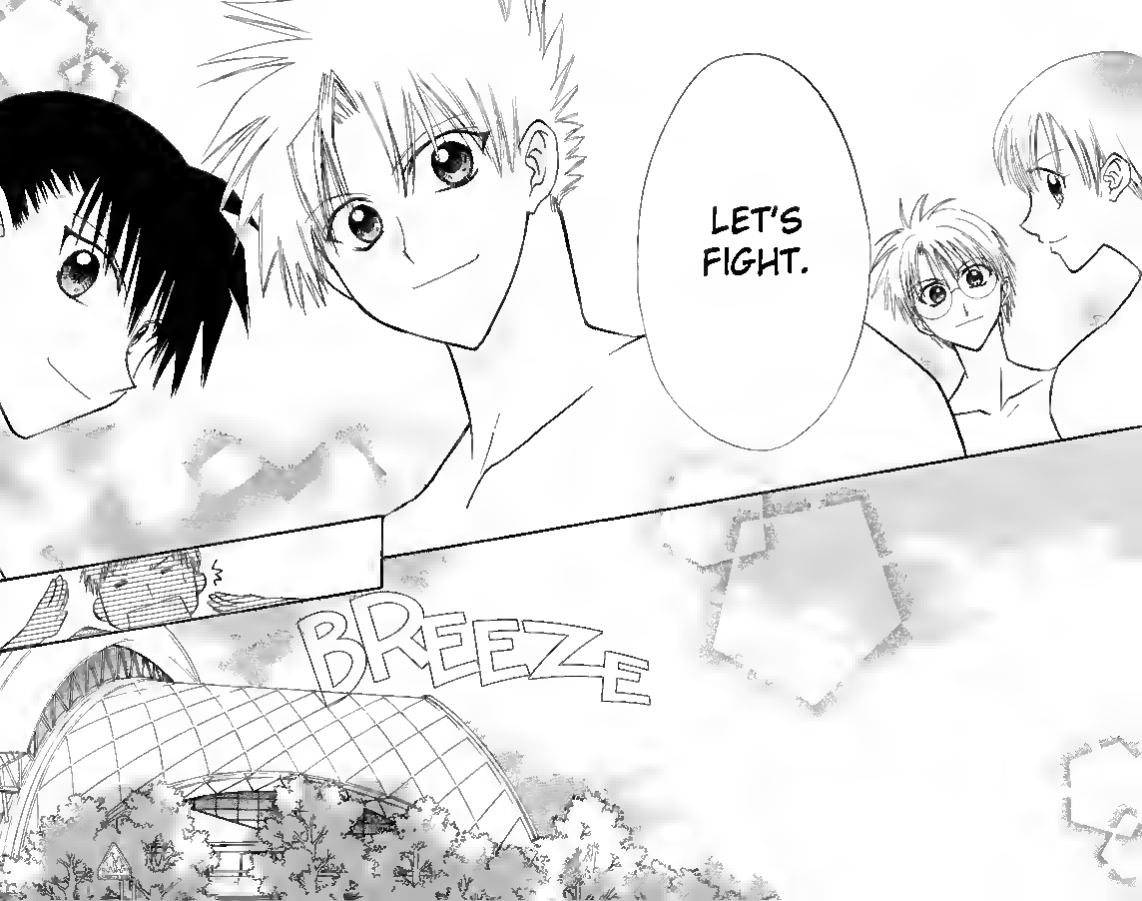
THE REASON WHY IDOMU THOUGHT I WAS A LOSER DOG IS BECAUSE I WAS SUDDENLY NO LONGER THERE
HONJOU
THERE'S SOMETHING I HAVE TO TELL YOU IF I WIN THIS RACE.
WILL YOU LISTEN?
SURE...

HMM
B-BUT HOW ARE WE GOING TO GET OUT OF HERE...?
EH...?
WAH!?
THUD
BAM
grin
IT'S ABOUT THE TIME THEY'LL SHOW UP, RIGHT?

THOSE GUYS
SIGN

FOR SOME REASON MY FATHER'S COMPANY SUDDENLY MADE A SPORTS GOGGLES.
IN THE END I RETURNED TO TOKYO STRAIGHT AFTER THAT CONVERSATION.
IF I THINK ABOUT IT, IT WAS REALLY LUCKY I DID
Are you okay?
AKABANE-SENPAI!
WHY?
WELL THAT IS
Ahaha
PER-HAPS..
THIS WAS THE PARTING GIFT HUGHLONG WAS TALKING ABOUT....
YEAH!
SETTING THAT ASIDE YOU GUYS NEED TO HURRY AND GET TO THE ASSEMBLY HALL!

WE'RE NOT SCARED OF YOUR SHADOW ANYMORE!
AH!
DASH
DASH
Y...YOU... HOW----?!


LET'S FIGHT.
BREEZE

Bikini
Chapter 7 Credits
Scan: Ai
Translator: Tenchi
Edit: Rin
CC: Ai

人物秘話・2

Houjou Kaisei

[He's your favorite character?] is what people ask about him... There was a period of time where it was a real pain to draw Ojisan(*uncle), it was very stressful. Because I love Ojisan!

Akabane Shirou

I had help from Shirasawa Marimo-sensei someone who lives in Kansai, for his Kansai dialect. All of a sudden I was able to extract lines from his mysterious mail from afar. Thanks--!

Jinbobara Hikaru

With Hikaru's head's looking like a chestnut steamed bun (manjuu) and having round toning, there was no helping it. Drawing him in the middle of the night is a fight for my stomach. He's an easy person to draw.

Gyouda Narumi

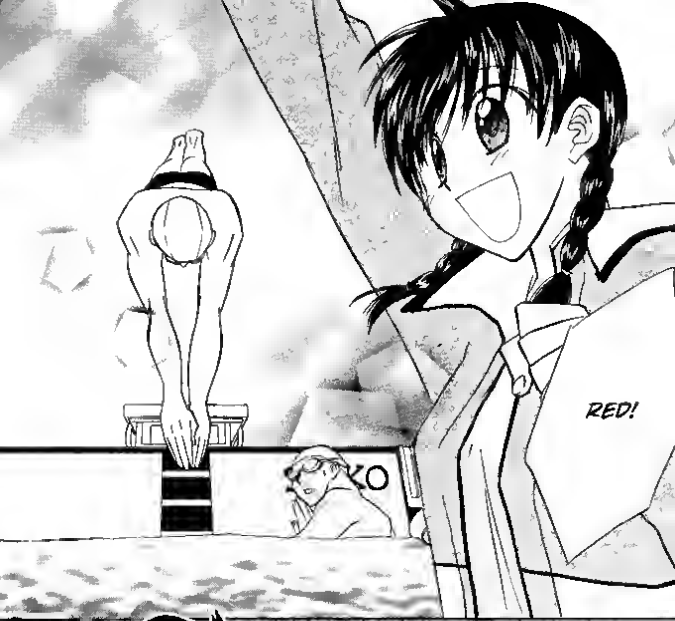
Even though he looked similar to [Yumemina Psychic!]* 's Tadami... I tried my best not to make him similar to him, but it was a wasted effort. Thanks to that he's a character I understand well... Right?

*T/N: Yumemina Psychic is another series written by the author about 6 children with heightened senses (sound, taste etc. + sixth sense). Tadami is the mischievous school President. He really is a lot like Narumi! (I like the series too much)

Ah, I forgot about the Vice-Club manager!

Bikini!
ビキニ!
Vol. 8 Medal

CHEER
M.R. HEAT 1
1
2
3
4
5
GO!



SPLASH

Cheer

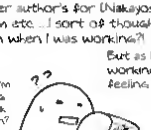
Victory Celebration
for winning the finals

CH...

3

While the editing of the last volume of [Skip!] was going done, I took was thankful to be to go to Taiwan (^o^ I think) and have a relaxing break. I met up with a person who I became friends with over the internet, and I got together with a other author's for [Nakayoshi] and went to Disneyland with them etc... I sort of thought that doing this seems more busy than when I was working?!

But as I haven't really been doing anything other than working for half a year, I'm getting a little used to the feeling of going in to work...



However, in the end, I really do like my job so it's okay

IT'S BECAUSE I'M HAPPY
My dream really came true
AH, WELL
WHAT HAVE YOU BEEN STARING AT UP UNTIL NOW?
HUH?
COULD YOU
COME OUTSIDE WITH ME FOR A BIT?

EHP
WHAT IS IT?
EHH!?
COULD THIS BE..
THOSE TWO ARE HEADING OUT BY THEMSELVES!!
—I SAID IT, DIDN'T I?
SO? WHAT'S WRONG, RED?
I SAID THAT IF WE WIN THE RACE, THERE WAS SOMETHING I WANTED TO TELL YOU

Why does he suddenly have that serious face?...
BA—
DU
MP
EH YEAH—
—I
What's this?
AH———————!!!

AH, Y...YOU GUYS,
LOOK AT THIS
WHAT'S WRONG!?
GOLD... gold medal ?!
!
THAT HUGH GUY..!
Hughlong Aster
The one to win a gold medal in the 200 meter freestyle is

EH----- I THOUGHT THIS GUY JUST DISAPPEARED SUDDENLY, BUT HE WAS AT THE OLYMPICS GETTING A GOLD MEDAL
I really congratulate you. Getting a gold medal at the age of 15 is fantastic
Is there a person that you want to share this feeling with the most?
Yes, my treasured person
EH
That I really want to share it with is Umi Honjou

YOU'RE HONJOU UMI, AREN'T YOU?!
わっ
と…
I'm heading— OUT!?
SFX LEAN IN
EH
EXCUSE ME
COULD YOU TELL US ABOUT HUGHLONG'S BOMBSHELL ANNOUNCEMENT YESTERDAY?!
HAVE YOU HAD ANY CONTACT WITH HIM?
WAIT
LIKE HAVE YOU TWO GOT ANY PROMISES FOR THE FUTURE?!
Heh!?

THAT'S A LITTLE TROUBLE-SOME TO
excited
Whoosh
HUH?
Ahh ~~~~!
BL.. BLACK!?
GEEZ, WHAT IS ALL THIS FUSS ABOUT?!

YOU THINK YOU CAN ESCAPE?!
SCREECH
GRAB
THERE THEY ARE,
FOLLOW ME!
Dash!
UWA?!
SQUEAK
SCREECH

EEEEEEK
KK
coush
splutter
AHEMM CHRONIC DISEASE...
HELP ME...
RACKET
AH... I... THOUGHT I DIDN'T HIT HIM!?
U... UU...
GRAB
CL... CLUB MANAGER
IT CAN'T BE JI... JINBOBARA-SENPAI!?
SHUT UP! I'M YOUR SUBSTITUTE!!
—AND RED AND THE VICE-CLUB MANAGER AND EVEN AKABANE-SENPAI!
GOOD WORK
BE QUIET! NOW YOU'VE GOT A CHANCE

DASH
AH, OVER THERE, FOLLOW THEM!
KASUGA, WE'LL LEAVE THE MANAGER TO YOU!
LEAVE THIS TO US AND QUICKLY ESCAPE!
ALRIGHT, LET'S GO!
SORRY EVERYONE
THANKS!

THERE'S A BIG UPROAR AT THE HIGH SCHOOL AS WELL, SO THE COACH SAID THAT IT'S FINE IF WE DON'T GO
I'M REALLY SORRY!
WE SOMEHOW MANAGED TO MAKE IT...
Geez~~ I was caught up in troublesome things thanks to Hugh~~~
IT'S NOT YOUR FAULT AFTER ALL
ALSO
IT'S FINE

PECK
IT'S AWESOME THAT WE CAN SKIP
IT'S UN-BELIEVABLE!
THAT'S TRUE I'VE ALWAYS BEEN LOOKING FORWARD TO THE SWIMMING MEET, SO I HAVEN'T BEEN ABLE TO TAKE A BREAK
HEY
Squeeze

STOMP
STOM
I WANT TO CONTINUE OUR CONVERSATION FROM YESTERDAY, BUT—
HUH?
DASH
AH
JUST AS I THOUGHT!
THEY'RE OVER HERE!
GU
YOU—
UP

だだだ
だだだ
だだだっ
DAMN IT— THEY'RE PERSISTENT!
SFX DASH DASH DASH
BA
NG
AH.

HUGH—!?
HELLO UMI AND KASUGA!
SHOVE
I'LL LEAVE MY SHARE OF THE PRESS TO YOU AS WELL, KASUGA!
RED!?
SPIN
...! Y...OU..
HANG ON, THIS IS NO TIME TO STAND AROUND A CHAT, RIGHT

HUH?
gets up
TH... IS...
HUGH— YOU!
PUNCH
DAMN IT...

WHOOSH
Uuu~
HUGHLONG!
WELL, THAT TURNED INTO SOME GOOD EXERCISE
SORRY, I APOLOGIZE.
I DIDN'T THINK IT WOULD TURN OUT TO BE THIS ANNOYING AND I DIDN'T GIVE IT MUCH THOUGHT.
PLEASE GIVE IT A LITTLE THOUGHT AND CUT IT OUT

GEEZ—
CONGRA-TULATIONS ON GETTING A GOLD MEDAL
EVEN THOUGH I DIDN'T SAY THIS WHEN WE FIRST RAN INTO EACH OTHER
—THANKS
ME, RIGHT
EH—?
BUT— I WONDER HOW MUCH VALUE THIS REALLY HAS TO LIM!

DO YOU REMEMBER THE INTERVIEW HE DID WHEN HE WON HIS GOLD MEDAL?
I'VE ALWAYS LOOKED UP TO KAISEI
It's my younger sister and younger brother— Umi and Izumi with their support I was able to make it here.
I WAS ENVIOUS OF KAISEI FOR HAVING SUCH A FAMILY
I, EVER SINCE I WAS LITTLE, I'VE ALWAYS BEEN SEPARATED FROM MY FAMILY SO I COULD DO SWIMMING

ALSO, BECAUSE HE DIDN'T TALK ABOUT MUCH ELSE OTHER THAN UMI, YOU STARTED TO FEEL LIKE MY FAMILY AS WELL
—THAT'S WHY WHEN I MET YOU I WAS HAPPY
HUGH—?
I WANTED TO BECOME NUMBER ONE IN THE WORLD
BUT THERE ARE SO MANY OTHER THINGS THAT I WANT TO SHOW UMI ABOUT THE WORLD
dash dash dash
PLA
CE
YOU WERE JUST LIKE THE KID IN MY IMAGINATION
!

—IS WHERE IT LOOKS LIKE I'LL LEAVE IT TODAY
—RED ...!?
SO WILL YOU ALWAYS
STAY BY MY SIDE—?

I'LL COME ONCE AGAIN TO HEAR YOUR ANSWER SO—
!!
To me it seemed like a really big help
I'M GLAD THAT MY PARTING GIFT WAS USEFUL AFTERALL—

I'M GLAD THAT YOU CAME
HA~~~AA THAT SURPRISED ME ...
HUGH BEING SERIOUSLY SHOCKED ME
YOU, THAT—
AH MY BAD, I HAVE TO RETURN THIS TO HUGH
IT'S AMAZING ISN'T IT, THE GOLD MEDAL
But—

THE THING THAT I WANTED TO TELL YOU,
NOW SEEMS LIKE A GOOD TIME
As I thought
HONJOU
CLENCHES FIST

Ha--aaaa
BUT, WELL
IF IT'S THAT CASE
KASUGA AND THE MANAGER ARE DEFINITELY...
♡
SIGH
THEY'VE FINALLY GIVEN UP
THOSE GUYS WERE REALLY PERSISTENT
GRIN

Yay Yay
But to be beaten by a girl so easily...
.....
Should we go find some high school girls
I'M PRETTY GOOD DOING IT—
BEING A HERO OF JUSTICE.
BA DUMP
AH... SURE...
WH..IT?

AFTER MEETING YOU AND DOING SOMETHING LIKE SWIMMING AGAIN,
IT WAS REALLY FUN.
THANKS
Ah...
N. NO WAY!
THE ONE WHO SHOULD BE SAYING THAT IS ME. THE ONE WHO GRANTED MY WISH WAS ME AND—
BUT OF US ACHIEVED OUR GOALS, RIGHT?
SO YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT US ANYMORE

TRY TO THINK SERIOUSLY ABOUT HUGH.

Bikini

Chapter 8 Credits

Scan: Ai
Translator: Tenchi
Edit: Rin
QC: Ai

Bikini!
ビキニ!
Vol.9 Goal

Special Thank you !!

"Let's get married" is what I received from the person in charge, K-san and with the last part of "Bikini" done, we went our separate ways. I have really been in his care up until now. From this point onwards, I'll have a change in my attitude and I will try my best with my new manager O-san. Thank you also to everyone who's been cheering "Bikini" on. I hope we can meet in my next work.

See you !
Mizukami Wataru

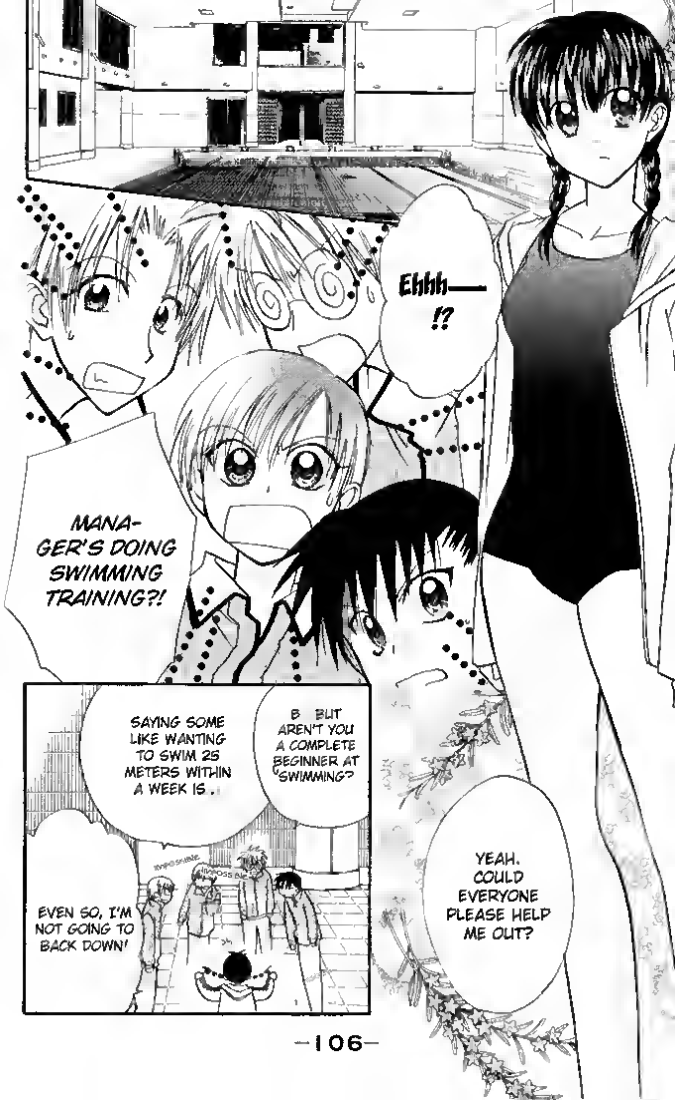
Staff☆ A.S ◇ Hinoben ◇ Sayo.O ◇ Naka.Y ◇ Miki.F ☆ my family

—...SO THAT'S IT. THAT GUY K. SOMEBODY SAID SOMETHING LIKE...
BUT UMI
DO YOU REALLY LIKE THAT GUY THAT MUCH?
EH...
IT'S BECAUSE YOU'RE ALWAYS THINKING ABOUT HIM THAT YOU'RE CRYING, RIGHT?
YOUR CHEST HURTS, DOESN'T IT?
grip
!

...YES
like Red.

BUT I UNDERSTAND HIM WITHOUT HEARING HIS REASONS.
YEAH
TODAY HUGH CAME TO ME AND TOLD ME THAT HE WANTED TO HAVE A MATCH WITH KAGOHARA
HE DECLINED THE RACE JUST WHEN UMI AGREED TO BECOME IS GODDESS OF VICTORY.
BUT IF THAT'S THE CASE, THEN WHAT KASUGA DID WAS ALL A WASTE.
AT ANY RATE, HUGH IS NUMBER ONE IN THE WORLD, RIGHT? HE'S TOO GREAT TO BE AN ENEMY.
WELL, IT MIGHT BE THANKS TO BEING A FORMER-SWIMMER THAN I UNDERSTAND.
EH !...!?
RACE...?

—THERE'S NO WAY THAT WOULD HAPPEN
THEN PLEASE DON'T SAY THAT!
NO, NOT YET. BUT
HEY BIG BROTHER, DID YOU HEAR FROM HUGH THAT RED TURNED DOWN THE CHALLENGE?
WELL THEN— I'LL FULFILL YOUR EXPECTATIONS
THERE'S NO WAY
HE MIGHT QUIT THIS TIME AFTER TURNING DOWN SUCH A RACE, HUH—
RED WILL DEFINITELY GO TO HUGH'S RACE
BUT IF IT ENDS UP BEING A 1/100 PERCENT CHANCE THAT HE DOESN'T MAKE IT
Red has given me so many things
It's my turn to pay him back.
THEN I'LL RACE IN HIS PLACE.


Ehhh—
!?
MANA-
GER'S DOING
SWIMMING
TRAINING?!
B- BUT
AREN'T YOU
A COMPLETE
BEGINNER AT
SWIMMING?
SAYING SOME
LIKE WANTING
TO SWIM 25
METERS WITHIN
A WEEK IS.
EVEN SO, I'M
NOT GOING TO
BACK DOWN!
YEAH.
COULD
EVERYONE
PLEASE HELP
ME OUT?

SQUEEZES EYES
Because I've decided that
AH, HEY...!
TRYING TO STOP ME IS USELESS. I'LL DO IT ON MY OWN!
BA
It's my turn to do my best
NG
GULP
I'm?... I'm not scared

HUGH—
...!
OHH KASUGA. I THOUGHT I'D DO SOME SPYING AS THE RACE IS FINALLY COMING TOMORROW.
BUT YOU'RE GOING HOME ALREADY?
I FIGURED THAT YOU'D BE DESPERATELY TRYING TO PRACTICE BUT YOU'VE GOT TIME TO SPARE.

—BUT WHAT'S THIS,
YOU DON'T HAVE ENOUGH OF A FIGHTING SPIRIT, HUH? WELL YOU CAN RUN AWAY FROM IT ON THE DAY BUT
ONLY BECAUSE AT THAT TIME, UMI WILL BECOME MINE
WELL, IT'S TO-MORROW AT YOUR POOL, RIGHT?
LOSER DOG
WHIPS HEAD AROUND
SO YOU YOU'RE CALLING ME THAT A.G. IN— ARE YOU
(IDOM)
GEEZ. DID YOU GROW OR DIDN'T YOU GROW?

THAT'S RIGHT
ON TOP OF THAT THERE'S SOMEONE WHO'S DOING HER BEST JUST FOR YOU.
THERE'S NO WAY YOU CAN RUN AWAY!
SENPAI !?
THERE'S NO ONE OTHER THAN YOU WHO CAN FIGHT HUGHLONG!

SPLASH
Everyone i..s...
What was all that about?
Return to the pool right now!

...RED ...!?
cough
SFX SLIPS
WHAT ARE YOU DOING? DIDN'T YOU SAY YOU COULDN'T SWIM...
DON'T COME HERE!!
dash
!?
THUD
THIS IS MY BATTLE
...HONJOU !?

I'LL PARTICIPATE IN HUGH'S RACE
WH...
WHAT ARE YOU SAYING? YOU AND HUGH?!
IT SHOULD BE OBVIOUS THAT IT'S IMPOS
turns away
HEY RED
EVEN HUGHLONG HAS TIMES WHEN HE WANTS TO TAKE A SMALL BREAK
SO, DURING THAT TIME
I'LL GIVE KASUGA THE COURAGE
THAT I RECEIVED FROM RED
SPL
OSH

WH ..AT IS THIS
"COURAGE YOU RECEIVED"
PANT
PANT
At that point and in that condition
you were shining.
Even though you guys have talent
and everything else!

BA
M
...I... did... it!
I swam ...!
Kasuga...
SFX SPLASH
EH...
...IDIOT HOW CAN THAT YOU CAN BEAT THAT HUGH WITH THAT KIND OF FORM AND THAT TIME?

The one who received courage
was me
AS I THOUGHT, IT HAS TO BE ME WHO DOES IT

KASUGA...!
chirp
chirp

...THEN I'LL BE GOING
OKAY
—HONJOU.
TODAY'S RACE IS REALLY A RACE WITH YOU AS THE PRIZE
Ehh!?
BUT I THOUGHT THAT THE CURRENT ME WOULDN'T WIN SO I GAVE UP BEFORE EVEN TRYING
EH...
BUT YOU TAUGHT ME THAT RUNNING AWAY WAS SOMETHING DIFFERENT

—I MIGHT LOSE TODAY

BUT I'LL CONTINUE TO CHALLENGE HIM FOR HOWEVER LONG IT TAKES

SO COULD YOU PLEASE WAIT FOR ME UNTIL THEN...?

YES—!

GEEZ. ISN'T THE OUTCOME OF THIS RACE ALREADY DECIDED BEFORE WE BEGIN?
HUGH,
LET'S FIGHT!
BUT, IN REALITY I COULD LOSE. I DON'T KNOW YET RIGHT?
THERE'S ONE DESTINATION

4 years later
Because I will continue to swim in front of Kasuga—
AH! THIS IS BAD, THIS IS BAD.
THE SATELLITE TRANSMISSION AT THE SOUTHEAST'S AURORA VISION IS GOING TO START!
DASH DASH DASH
Daily issue sports gossip
Hughlong Aster (19)
New world record New chance
On the Beijing side
BUT KASUGA BEAT HUGH, RIGHT?

RIGHT NOW HUGH IS A SUPERSTAR
KASUGA ON THE OTHER HAND IS A NEW COMER IN THE POT
IT'LL BE ALRIGHT, IF IT'S KASUGA, HE'LL HAVE H-E-R WITH HIM.
IT LOOKS LIKE ANOTHER RESULT FROM WHAT HAPPENED FOUR YEARS AGO !!
THE GODDESS OF VICTORY, RIGHT?
smirk
THAT'S RIGHT

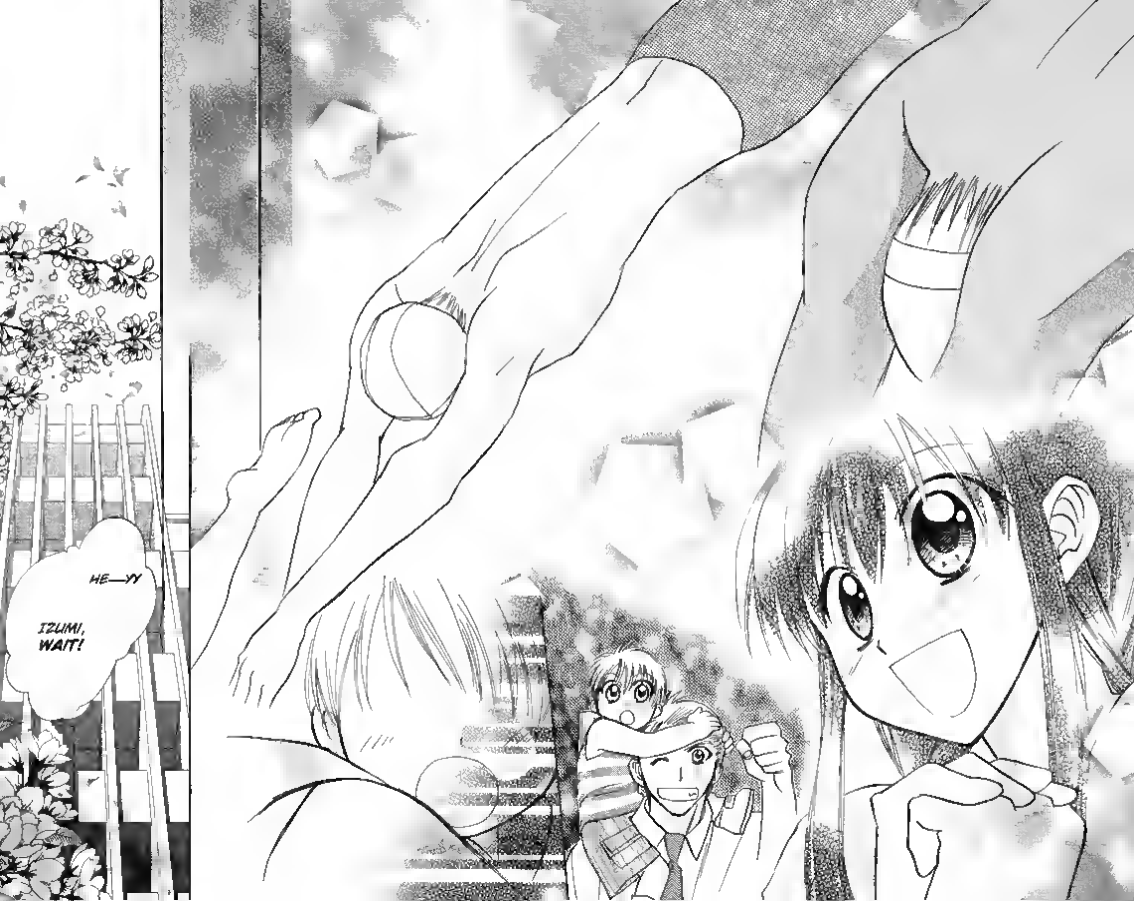
Waiting Room
crash
Uwaa
smash
HEY, IZUMI!!
AHH!
PAPA—♡

NOW, NOW, YOU SHOULDN'T MAKE MISCHIEF!
KASUGA!
—BUT THIS IS YOUR PAPA OVER HERE, ISN'T IT?
MY SWEET SON, IZUMI!!
Where are you?
BANG
OKAY
ALL THE SWIMMERS, YOU'RE UP.
I'LL WIN
AND GO HOME WITH YOU, OKAY?

AH... WAIT!
—IT MIGHT BE A LITTLE EARLY, BUT IT'S A KISS FROM THE GODDESS OF VICTORY.

whistles
OHH HOW HOT!
shocked
AHH-AHH I DON'T WANT TO LOOK AT IT ANYMORE. YOU TWO THAT IS.
THERE'S SOMETHING THAT I WANT TO WIN.
—YEAH
CHEERS

SORRY TO KEEP YOU WAITING


HE—YY
IZUMI, WAIT!

ARE YOU GOING TO JOIN THAT CLUB?! THE SWIMMING CLUB!
OF COURSE! BECAUSE TAKASAKI IS HIGHLY REGARDED FOR BEING HIGHLY REGARDED... RIGHT?
AND THEN
I CAN BECOME STRONG LIKE SPLASH RED!
★★The End★★

Bikini

Chapter 7 Credits

Scan: Ai
Translator: Tenchi
Edit: Rin
QC: Ai

2
ビキニ!
水上航
CHANGE!
Kodansha Comics